



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年3月30日

州長 CUOMO 宣佈 ALCOA 準備推進 MASSENA 設施下一階段的現代化建設

Alcoa 批准 5200 萬美元投資，其中包括投入至州北部地區經濟發展基金的 1000 萬美元

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，領先的鋁業製造商和採礦商 Alcoa 準備將 Massena 業務的現代化建設推進至下一階段。紐約電力局(NYPA)曾與 Alcoa 簽訂合約，約定由 St. Lawrence-Franklin D. Roosevelt 水電站持續供應低價水電，而該公司將會保留其在各鋁業生產廠中的至少 900 個職位。作為一項長期協定之一部份，該合約要求該公司實施現代化升級。

Alcoa 計劃在 Massena East 冶煉廠投資 4200 萬美元用於場地準備，並額外向州北部地區經濟發展基金(NCEDF)注入 1000 萬美元。該公司決定繼續對原 Reynolds Metals 工廠實施下一階段現代化改造，並預計從六月開始新建一處鋁生產電解池。

在該現代化改造計畫中，Alcoa 針對 Grasse 河清理提出了補救行動方案。該方案目前尚待美國環保部批准。EPA 有望於四月做出決定。

「作為 Syracuse 北部最大的私營雇主，Alcoa 是北部地區和周邊地區經濟的中流砥柱，」州長 Cuomo 說。「紐約州致力於透過合作夥伴關係確保持續供應低價水電，從而支援該公司邁向成功。Massena 工廠的現代化建設將會進一步強化 Alcoa 對該地區的承諾，確保該公司在未來取得長遠發展，並在州北部地區保留優質工作機會。」

「衷心感謝州長 Andrew Cuomo、參議員 Charles Schumer 和眾多其他政府官員、雇員、工會領袖和社區成員的領導，我們業已準備好踏出重要的一步，推進 Massena 工廠的現代化進程，」Alcoa 執行副總裁兼全球初級產品業務總裁 Chris Ayers 說。「Massena 的現代化將會幫助我們進一步降低鋁的製造成本，令得作為北部地區經濟中重要一員的 Alcoa 不斷鞏固其幾十年來的領先地位。」

「對 Massena East 工廠實施現代化改造可謂眾望所歸，」 NYPA 主席 John R. Koelmel 說。「這意味著 Alcoa 會投入巨額資金，加強其與紐約州北部地區的互惠關係，並將繼續在州長 Cuomo 的領導下，提升紐約州北部經濟。對於能夠作為合作夥伴全程參與該專案並為之而努力，本電力局倍感自豪。」

「在州長 Cuomo 的英明領導下，紐約州定會全力支援 Alcoa，推進 Massena 工廠的現代化步伐，」 NYPA 總裁兼執行長 Gil C. Quiniones 說。「該重大專案的進展凸顯了 St. Lawrence-FDR 水電站於該公司投資決策中所發揮的非凡作用。本電力局很榮幸能夠在其中扮演重要角色，確保紐約州北部鋁業擁有光明的未來，並促進該地區經濟的進一步發展。」

「作為 Massena 的長久居民，我深知 Alcoa 對州北部地區未來經濟發展的重要性，」 NYPA 信託人兼法官 Eugene L. Nicandri 說。「Massena East 工廠的現代化是一項有利於振興區域經濟的重大舉措，它可確保今後數年裡，Alcoa 仍作為本地經濟中的重要一員駐紮在本地。」

依據 2008 年簽訂的長期電力供應合同，作為對於獲得低價水電之回報，Alcoa 須投資至少 6 億美元，實施 Massena 工廠的現代化改造。Alcoa 亦同意向 NCEDF 注入資金，促進 St. Lawrence、Franklin、Essex、Jefferson、Lewis、Hamilton 和 Herkimer 各郡的經濟發展，並對 Akwesasne Mohawk 保護區投入資金。該公司會於六月前設立基金，而資金由 NYPA 和紐約州指定的另一實體負責管理。

新電力供應合同將會於目前合同到期時，即 2014 年 1 月 1 日開始生效，並展期至 2045 年。該合同期限可額外延長 10 年，以便將服務延長至 2045 年以後。

1955 年，Alcoa 與紐約電力局簽署了最初合同。三年多後，該電力局的第一座發電站 St. Lawrence-FDR 開始發電。

依據新合同，Alcoa 將會不間斷地持續獲得 478 兆瓦的水電供應，約佔 St. Lawrence-FDR 水電發電總量的 60%。

參議員 Joseph Griffo 說：「該交易協定是條好消息。我們知道，全球鋁業市場依然競爭十分激烈，而我們很高興 Alcoa 紮根於 Massena 社區。今日，我們見證了各方正在履行承諾，共同投資，以幫助該公司繼續駐留在本地一長段時期。我讚賞 NYPA 主席 Koelmel、總裁 Quiniones 及副州長 Duffy 為推動紐約州北部的經濟發展所付出的不懈努力，並感謝 Alcoa 高管及全體員工的辛勤工作和巨大貢獻。」

參議員 Patricia Ritchie 說：「透過 Massena East 冶煉廠的現代化，Alcoa 將會在未來數十年裡，進一步鞏固其在州北部地區的發展。我很高興該公司繼續推進建設，投入大筆資金用於場地準備和工程建設。對於本地區而言，這是一項了不起的成就，彰顯出紐約州與該公司所構建的強有力且成功的夥伴關係。」

眾議員 Addie Russell 女士說：「依我看來，Massena East 工廠升級是本地區最重要的任務之一。它可確保 Alcoa 在未來幾十年裡駐紮在紐約州北部，保障數百個就業，並產生巨大的經濟效益。如沒有紐約州對 St. Lawrence 水電站長期供應水電的堅定承諾，所有這一切皆無法成為現實。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418